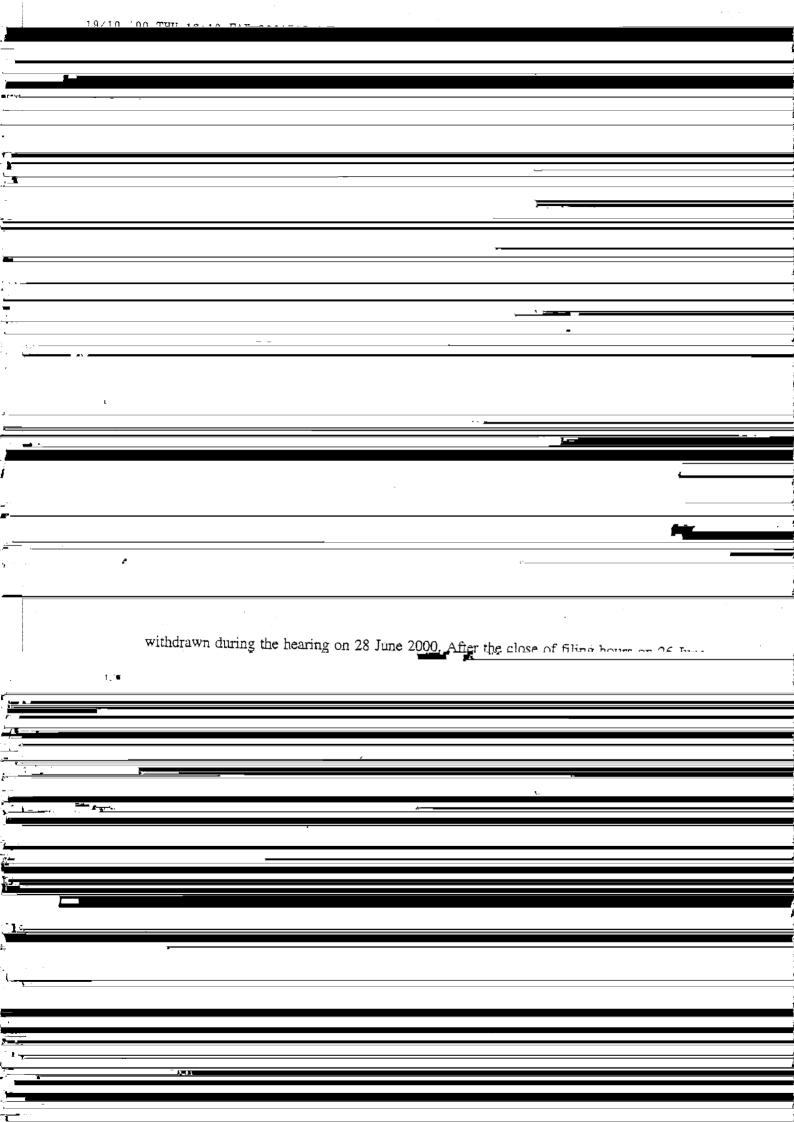


## I. INTRODUCTION

	A. <u>Procedural Background</u>
er en estada albamente estada esta	1. The Appeals Chamber of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens responsible for genocide and other such violations committed in the territory of
<b>H.</b>	
. —	· ·
<u>;</u>	1
<u></u>	
¥-6-	<u> </u>
1	
- <u> </u>	
्र चि	<u> </u>
<u>•</u>	ı.
<b>=</b>	·
<u></u>	
	and "the Tribunal" respectively) is seised of an appeal lodged by Mr. Jean KAMRANDA
L.	a suppose of the appear longer in the RAINRAINTA

("the Appellant") against the Judgement and Sentence pronounced in his case by Trial Chamber I of the Tribunal ("the Trial Chamber") on 4 September 1998 ("the Judgement").

	19/10 '00 THU 16:09 FAX 0031705128032	
_		
	}	
<u> </u>		
gar.		
	- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
<u></u>		
_	A Dre Designa of R D 1000	
-		
, <u> </u>	- p	
-		
<u>.</u>		
· -		
٠.		
	••	
<u>_</u>		
. <u>[</u>	V <del></del>	
<u></u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
· .		
: , <b></b> -		
-		
_		
1		



Rwanda be taken int	account in	the determination	of the	sentence:
---------------------	------------	-------------------	--------	-----------

	1	(6) failure to propounds and increase
	,	
		· ·
	·	
-		
t		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		indictment, each count being a separate charge of an offence;
<u> </u>	<u>.                                    </u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		•
And the second property and the second secon		(8) considering the non-explanation of the convict when asked whether he

had anything to say before sentence as militating against any discount.

The Appellant also characterised ground (8) as an error of fact.

The Appellant's Brief asks the Appeals Chamber to quash the guilty verdict and order a new trial on the basis of grounds (1) to (3). Failing that, the Chamber is asked to

33 |2118/H 3:5

	said that he felt it necessary 16. On 11 August 1997, in a letter to the Registry, he declared
3	
	that ha greenhad to conduct his delicated
N in	
, <b>1</b>	
n	
<i>j</i>	
<u>. *                                   </u>	
-	
	verbally during the Trial Chamber hearings on 14 August <sup>17</sup> and 16 September 1997 <sup>18</sup> . On 18 October 1997, the Appellant submitted a document entitled "Renonciation temporaire au droit à l'assistance d'un conseil de la défense" (Temporary Waiver of My Right to Defence
<u>.</u>	Cornect in which he once again confirmed his walkends as 40 19

Ø 008

32/2118/H Gis

2.0	More nositive manner th	Howing a request by the I	Registry for him to state :	his position
-				
	,			
<del>_</del>				
	•			
			, -	
···			•	
Í.			·	
·		,		
1				
C-m				
·				
			<u>'</u>	
•				
		•		
		•		
		•		
		•		
		•		

31/2118/H 0:5

	the Appellant writes that the	e Trial Chamber should	pave raised the issue of o	ounced and
·				
**				
<u>-</u>				
	,			
-				
		<u> </u>		
V.				
3.		•		
			,	
<u></u>				
Ţ			8-	
-				
			•	
-				

. 🛭 010 30/2118/H Sia

	The obligation is on the complaining party to bring the difficulties to the attention of the	
· <u></u>		
A 10.		
	<b></b>	
( <u></u>		
19		
h		
,		
<b>6.</b>	•	
1		
	<del></del>	
<b></b>		
· _ <del>-</del>		
<u></u>		
,		
-		
The same of the sa		
/ <del>-</del>		
/ <del>-</del>		
/ <del>-</del>		
alle care		
alle care		
alle care		
		_
		_
		_

418LLS/62 G!S

	Cannot accept the A	mmallant/a allamata	. 1 .		<u>.</u>	
7- * <del></del>						
<u> </u>						
·						
<u> </u>	<u> </u>					
	-					
		·F				
	<u>k</u>					
				-		
1					and	
1						
reals to						-,
<del></del>				<u> </u>	****	
				<u>p-</u>		
	-					
					).	
					).	
					).	

<u>,</u>	19/10 '00 THU 16:13 FAX 0031705128932 TCTR APPRAIS	ا مده
<u> </u>		
_1		
<u> </u>		
		28/2118/H
in a count or other and the second		ois
L BOOK CANADA	systematic interpretation of the provisions of the Statute and the Rules 46, read in conjunction	
	and the second of the second o	
	* *	
· ·		
· <u> </u>		
k		
_	•	
I.		
<u>,                                    </u>		
<b>!</b>		
	•	
, <u> </u>		
<del>يدي</del>		
<u>.</u>		
	· F—	
	Engenne Commencian for the Duranchian of Human Diele. 1 7. 1 12 12 48	
_	•	
17		
	n	
-1.		

ois.

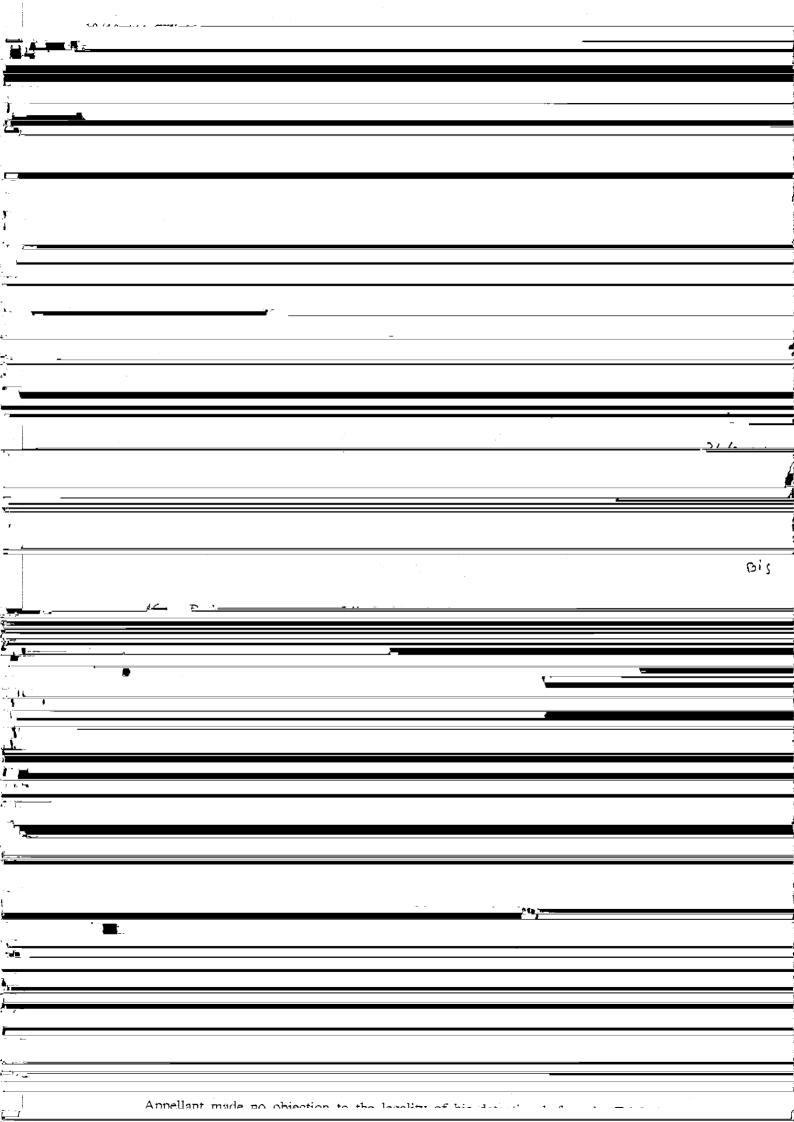
# III. SECOND GROUND OF APPEAL: UNLAWFUL DETENTION

	<u> </u>	4-7-	<u>-                                    </u>			
I	<u>.</u>					
-						
2	· ·					
1.	* *				_	
	1					
b or						
: <del>'</del>		- x <u>v</u> ,				
		\				
			4_7_	<u> </u>		
la,				Y	-	
<u> </u>						
} <del></del>						
Aur.			f			
	•					
	,					
1/-						
17						
ъ		-				
-						
4 = . 3						
E						
ta:						
	<b>1</b> -					
	<u> </u>					
		_				
	1					
_						

statement and plea agreement. 56

	, and the same production of the same product
	38. In the Prosecutor's Response, the Prosecutor claims that the Appellant has
5) () ()	Trobbattor oranis diat the Appenant has waived
	12) Addition to the second of
7	
<del></del>	
<b>7</b>	
• ••	
_	
-}	
d ,	
<u> </u>	
5	<u>}-</u>
2	
· —	
J	
<u> </u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
- I	
_	
- - -	
<u></u>	
ř <u>– – – – – – – – – – – – – – – – – – – </u>	
. r ——	N <sub>acci</sub>
i <del>ga.</del>	
<del></del>	
-	
	adds that the ground is not supported by facts currently in the record on appeal. Should
	so supported by facts editeriny in the record on appeal. Should
	there two abiastions fail - 1 1 1 1 1 1 1
<del></del>	
<u>_</u>	£
ī-	
~ <del></del>	<u>-</u>
-	

a construction	19/10 '00 THU 18:15 BAY 0031705130000	•
		-
	<b>±</b> € gen.	
ì		
**************************************		
·		
1	<u> </u>	
	9,	= = = = = = = = = = = = = = = = = = = =
	<b>&amp;:</b>	5/2118/H Bis
TO A SECOND SECO	case_demand for_example because the metter could recover to	
₹ .		
, <b>i</b> /		
) **		
		;
1		
k		
. –		
<i>(</i>		
, <u> </u>		
<b>5</b>		
<u> </u>	·	
` <u> </u>		
		•
	<i>[</i>	
	€ <sub>1</sub> .	
Tr.		
-		
73-2		<u>j</u> pa
· • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
<u></u>		



Bis

TU TUTOD COCIMO OF A DDEAL . INVAL TOUTY OF THE CATT ON

### **PLEA**

### A. Summary of the Issues

49 The issues raised by the Appellant as to the validity of the mills are he distant

-	the militar place 166. The Prosecutor recounts that the Appellant and his account and a	
1		_
·K	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
<u></u>		
		{
<u> </u>		
<b>-</b>		
ig.		
<u> </u>		
		_
. <u>चित्र</u> इंड	<u>-</u>	
		_
	•	
	TOTAL A	
	Plea Agreement with the Prosecutor on 29 April 1998, and when before the Trial Chamber on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
7	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
7	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
7	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	
7	on 1 May 1998, the Appellant acknowledged that he had signed the Plea Agreement, and further that four months later, at the pre-sentencing hearing on 3 September 1998, the	

В.	Was the Guilty Plea	Voluntary, Informed	and Unequivocal?
----	---------------------	---------------------	------------------

<u>       1.                             </u>	_Was	the Gu	illy Pl	ea V∩l	iintary?

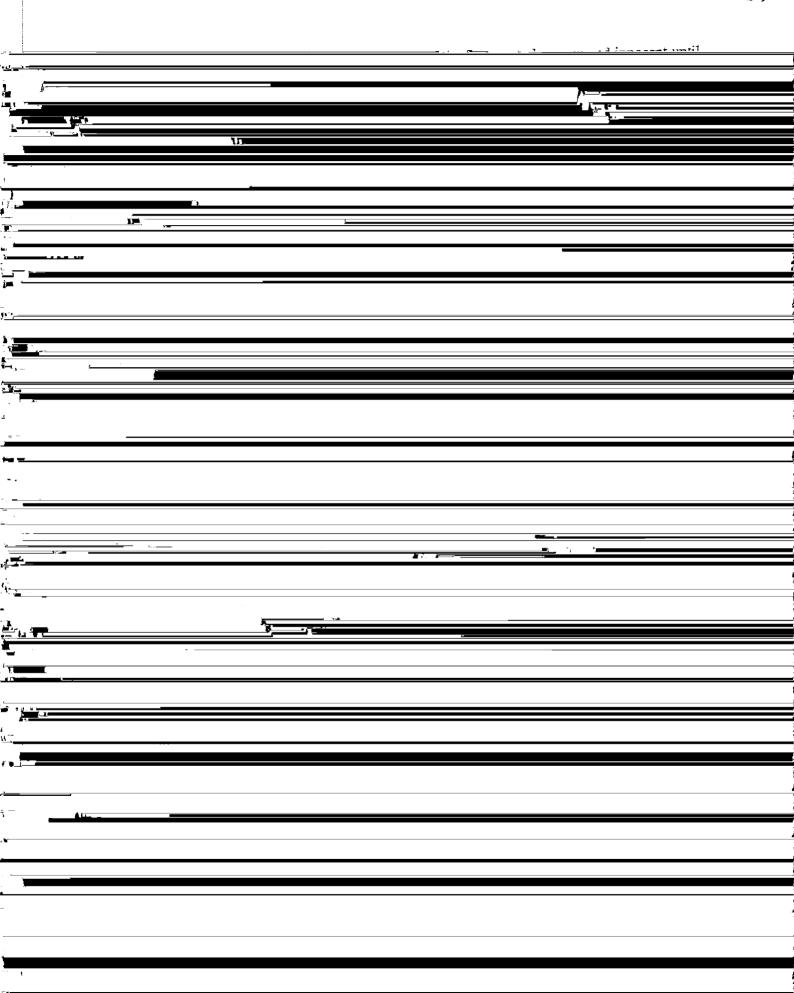
- a) Submissions of the Parties
- 56. As to whether the guilty plea was voluntary, the Appellant states: "Voluntariness involves two elements, firstly an accused person must have been mentally competent to understand the consequences of his actions when pleading with the consequences of his actions when the consequences of his actions where the consequences of his actions where the consequences of his acti

not have been the result of any threat or inducement other than the expectation of receiving credit for a guilty plea by way of some reduction for sentence."

19/10 '00 THU 16:19 FAX 0031705128932 ICTR APPEALS

2004 201814 ois

18/21/8/H



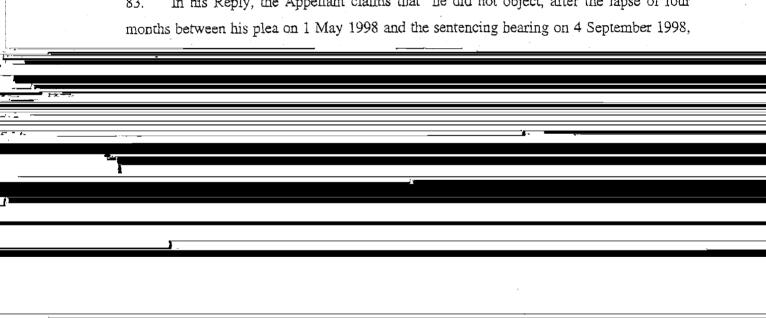
1

and the second	
_	A I C
	*
<u> </u>	*
·	
S	
*1	
<u></u>	
<del></del>	
₹.	
<u> </u>	
a h	
A	
<u>\$</u>	
<u>(</u> .=	
<u> </u>	
•	
-	
<b>1</b>	
<u>t</u>	
-	
<u> </u>	
1	
TO POSICIONE TO THE POSICION T	charges against him."84
a separation of the separation	
· vocate	71 In distinguishing Endamonia from the present save the Decision to the the
	71. In distinguishing Erdemović from the present case, the Prosecutor asserts that the
L. Parameter C. Const.	Appellant fails to point to any specific words or deeds that would demonstrate that his

3. Was the Guilty Plea Unequivocal?

82. The Prosecutor further submits that because the "Appellant did not object, after the
lapse of four months between his plea on 1 May 1998 and the sentencing hearing on 4
E- tamb as 1 QAV Estial illustrates that his milter plan was unamined 197
<del></del>

In his Reply, the Appellant claims that "he did not object, after the lapse of four 83.

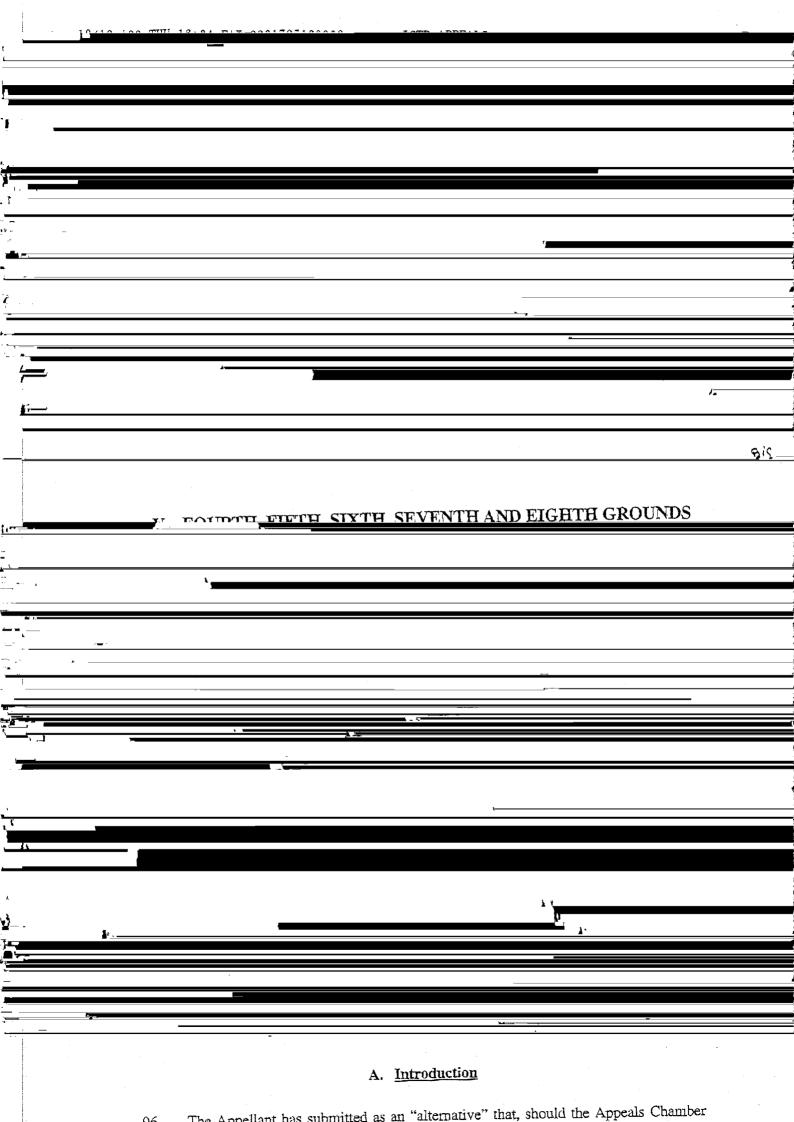


.}

	The accused replied in the affirmative to all these questions. On the strength of these operators, the Chamber delivered its decision from the bench. 100
<u> </u>	anowers the Chamber delivered its decision from the bench.
	87. The Appeals Chamber considers that the Trial Chamber had several opportunities to question and observe the Appellant, and notes that it was satisfied that the Appellant's
	·
,	P control
- H	·
, <u> </u>	
<b>,</b>	
τ <b>μ</b> - γ	
,	
- ·	
-	
1.	
	ti.
<b>b</b>	
. 1	

	Seesis UT_Sthe Dlan A manmant antitled "Factual Racie"	
<u> </u>		
· <del>-</del>		
·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
<u>,                                      </u>		
4		
-		
<u> </u>		
<u> </u>		
		•
<b>Y</b>		
3 <del></del>		
re L <u>e re</u>		
-		
<u> </u>		
t.	1 2 2 1 1 The continue to managed with arridance	
<u> </u>		
·		

•	
an Aloranin	
. #42 V ==	1 , gad , 11 , de , l'h sankawardwrau 2 maa in minne Asanina medice due of
· <u>· · · · · · · · · · · · · · · · · · </u>	
<u>~</u>	
·	. <del></del>
<b>4</b>	
•44	N.
<u> </u>	
	•
- 	
£,	
· v	all the counts in the indictment."110
	93. The Appeals Chamber notes that there was no disagreement between the parties as
po como de com	γς Francisco to the Δ poollant's participation in the crimes alleged in the
_	
	Å:
•	
,	
<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	
	-
<u>-</u>	
<u>-</u>	
,	
	Thus the Dies Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not
	Indictment and agreed to in the Plea Agreement. Thus the Appeals Chamber can not



	arguments in support of his or her claim is therefore not absolute: it cannot be said that a
en e	claim automatically fails if no supporting arguments are presented.
and the second s	
	<u>and the state of </u>
	<del>-</del>
<u> </u>	
\ <u>-</u>	
<b>)</b>	
**	
•	
• - ·	
	<del>2</del>
·	
•	
-	
	Consolidated Notice of Appeal, the Appeals Chamber will exercise its discretion to consider
•	
_	
• 7 de	
<u> </u>	

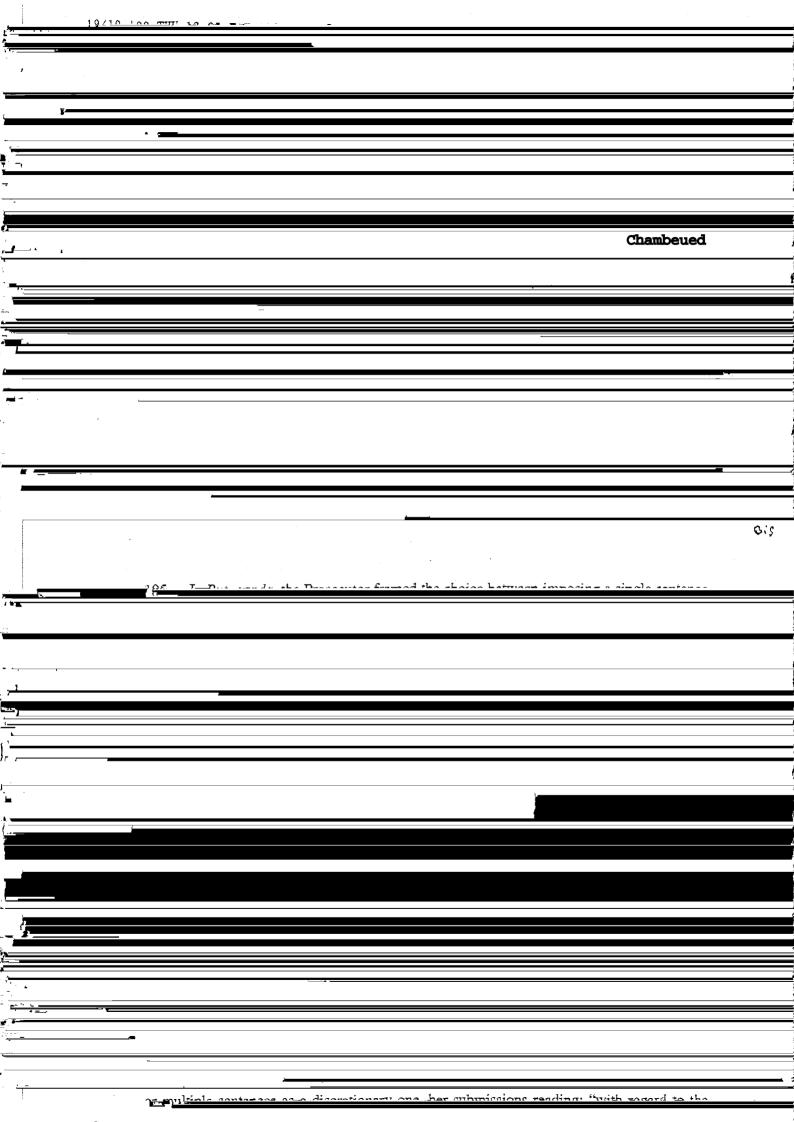
B. Sixth Ground of Appeal

whether the grounds have merit.

100. In the Judgement, the Appellant was convicted of six counts relating to genocide and

Article 23: Penaltics

į.	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				
<u></u>					
<u></u>					
	1				
<u> </u>					
¥ <del></del>					
_					
<del>-</del>					
**.					
(		· Fin Br	and the admit and the area.		
				1A _	
<u>u</u>					
<del>[</del>					
<del>[</del>					
	s.				
	<b>4</b> ·				
``	<b>5.</b> ·				
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<b>4</b> ·				
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<b>1.</b> ·				
	<b>2</b> .				
······································	<b>4</b> .				
	<b>2.</b> 1				
	<b>2</b> .				
	•••				
	<b>2</b> 4 ·				



6 121181X Gis.

sentence. In addition, he submits that the Trial Chamber erred in law and on the facts in say himself in mitigation before sentence.

ojis as Prime Minister. He "acknowledge[d] that...he as Prime Minister, instigated, aided and abetted the Prefets. Bourgmestres, and members of the population to commit massacres and

3/2418/H BIS

Appellant. $^{137}$  It noted the early guilty plea of the Appellant and the fact that both the Appellant and the Prosecutor

1	125. The Appeals Chamber notes that the crimes for which the Appellant was convicted
	·
<u></u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
, ,	
	Ĭ
	the criminal conduct. The Anneals Chamber of the ICTY has observed that "Iclonsideration
<b>*</b> *	
<u> </u>	
	of the gravity of the conduct of the accused is normally the starting point for consideration
1	

**1** 

SITTING in open court;

TO THE TOTAL SIGHT Grounds of appeal against the Judgement of 4



#### International Criminal Tribunal for Rwanda Tribunal Pénal International pour le Rwanda

Arusha International Conference Centre

==	
_	<u> </u>
) -	·
ļ	
· ·	
Ç-	
1	
	NATIONS UNIES Tel: 255 57 504207-11 504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 57 504000/504373 or 1 212 963 2848/49
	ADDEAL O CHAMDED DOOR OF OFDWOE DV FAV
	APPEALS CHAMBER - PROOF OF SERVICE – BY FAX PREUVE DE NOTIFICATION - CHAMBRE D'APPEL – PAR FAX
<u> </u>	
τ_	r
"	···
·	
· .	
·	
) 	·



	,		
•			
<del>-</del>			
11 A 1			
2			
•			
<u> </u>			
72			
)			
·			
\			
•			
		/Siaparit Pnme P	
W 14C-			
<b></b>			
1.		-	
T			
I y		F	
×- <u>-</u>			
		<b>.</b>	
-			
<del></del>			
· /			
· <u></u>			
			•
- t-			
	_		
- سرند			
<del>-</del>	<u></u>		
•			